

A person wearing a red jumpsuit, a helmet, and a large backpack is walking away from the camera on a snowy mountain trail. The trail is rocky and covered in snow, leading towards a vast, snow-covered mountain range under a clear blue sky. Tall evergreen trees are scattered along the trail.

Stavl Zosirlov
Dyatlov
Pass.
A
Kyshtym
trail

Stavl Zosimov

Dyatlov Pass. A Kyshtym trail

«АВТОР»

2025

Zosimov S.

Dyatlov Pass. A Kyshtym trail / S. Zosimov — «Автор», 2025

2011-ben Bykov KGB nyugdíjas elmondja az igazságot a Dyatlov tour csoport halálának okáról, amelynek bizonyítéka közvetlenül kapcsolódik a Kyshtym balesethez. 1959-ben Bykov titokban beszivárgott alkalmazottaiba Dyatlov csoportjába, hogy ellenőrizze a hegyek sugárzási szintjét. De a túra csoport beleesik a felderítetlen sugárzás hatása meghal. Bykov valódi bizonyítékait meghamisították és összezavarják a nyomozást.

© Zosimov S., 2025

© Автор, 2025

Stavl Zosimov

Dyatlov Pass. A Kyshtym trail

ELSŐ FEJEZET

Nyár, 2011.

Cseljabinszk régió. Zlatoust.

Esik az eső. Van egy személyszállító vonat az úton. A vonat megáll, a kocsik ajtaja kinyílik, a vezetők kilépnek. A vezetők az ajtók mellett állnak, az utasok pedig egy tömegben távoznak. Felhívjuk a figyelmet egy fiatal srác, Vanya (30) közeli képére, kerekesebb kézzel utazótáskával, aki fiatal feleségével, Ksusha-val (26) sétál, és a fiú Danilka(7) kezét tartja.

A bejárati ajtók a lakás a sokemeletes épület északnyugati nyílt és Vanya, Ksyusha és Danilka jönnek zajosan. IGOR BYKOV (82) nehézségekbe ütközik a székéből, és a folyosó ajtaja felé fordul. Danilka megjelenik az ajtóban, és nagyapja karjaiba rohan. Aztán Vanya és Ksyusha belépnek.

DANILKA

(nevet)

Nagyapa, Nagyapa, Helló!

IGOR BYKOV (82)

(mosolyog)

Ó! dédunokája, Danilka. Hogyan nőttél ebben az évben? Hát, felnőtt.

VANYA

(mosolyog)

Helló, Nagyapa. Hogy tetszik?

IGOR BYKOV (82)

Ó, unokám, és ne kérdezd. Az öregség nem öröm. Most az ízületek még instabilabbá váltak.

ksusha

Szia Nagyapa. Hoztunk neked egy kenőcsöt Thaiföldről. Az ottani szerzetesek azt állították, hogy helyreállítja az ízületet.

Ksyusha vesz egy csövet hieroglifákkal a táskája zsebéből, és átadja Igor Bykovnak.

ksusha

Fogd ezt.

IGOR BYKOV (82)

(könnyes szemmel)

Ó, Ksyushka, unokája, köszönöm. Olyan gondoskodó vagy. Vanka szerencsés volt.

Ksyusha Igor Bykovot a székébe helyezi, amely a TV felé néz.

ksusha

Siettek, ez az, fiúk, berohantam a konyhába.

Ksyusha elszalad a konyhába. Igor Bykov letörli a könnyeit, és elolvassa a címkéket a csövön.

IGOR BYKOV (82)

Akkor most felveszem.

Vanya

Mit nézel a tévében?

IGOR BYKOV (82)

Igen, ez mind ostobaság. Fiam, hallottál már a fukusimai balesetről?

Vanya

Igen, csak egy pillantás. Márciusban, azt hiszem, meghalt.

IGOR BYKOV (82)

Igen. És most volt egy adás róla. Általánosságban elmondható, hogy a sugárzási baleset A nukleáris események nemzetközi skálájának maximális, 7.szintje, az 57. Majknál pedig nem hivatalosan a 6. szintet rendelték a lehetséges 7-ből, csak a csernobili atomerőmű balesetei után. És most Fukushima-1.

Vanya

Nagyapa, te is ezt akarod, Kyshtym?!

IGOR BYKOV (82)

Érdekes módon a hatóságok azt mondják, hogy az ok a természeti katasztrófák, különösen a japán történelem legerősebb földrengése és az azt követő szökőár volt. De egy másik internetes forrás, a japán Tepco mérnöki vállalat arról számol be, hogy egy patkány áramkimaradást okozhatott a japán Fukushima atomerőműben.

Vanya és Ksyusha nevetnek.

IGOR BYKOV (82)

(komolyan)

Miért nevetsz?!

Vanya

Nagyapa, gondolj bele, milyen patkány? Mi köze ehhez egy patkánynak? Már teljesen elment az eszed, elkezdted hinni a tündérmesékben.

Ksyusha kötényben lép be a terembe, és salátatányérokat tesz az asztalra.

KSYUSHA

(suttogva)

Drágám, nyugodj meg. Végül is öreg, 82 éves. Lássuk, mi lesz belőled az ő korában.

IGOR BYKOV (82)

(felháborodva)

De nem öreg. Mindent tökéletesen hallok, de a látásom elkezdett romlani.

ksusha

(szeretettel)

Igen, félreértetted, Nagyapa, úgy értettem, hogy nem szabad idegesnek lenned, de Vanya ezt nem érti, és ellentmondani kezd.

IGOR BYKOV (82)

(nyugodj meg)

Nos, hogy őszinte legyek, az igazság az érvekben születik?!

Vanya kinéz az ablakon.

Vanya

Tehát mi az igazság?

IGOR BYKOV (82)

Az a tény, hogy a Kyshtym nukleáris katasztrófa, amelyről sokáig senki sem tudott, szintén a hálózat áramkimaradása miatt következett be, és a hűtőrendszer meghibásodása következett be, ami egy "üveg" vagy egy 300 m térfogatú tartály robbanásához vezetett³, amely addigra körülbelül 80 m³ szárított vizet tartalmazott

erősen radioaktív hulladék. Ennek oka ismét egy patkány volt, amely felfalta a szigetelést, ezáltal rövidzárlatot váltott ki. És ez tény.

ksusha

Minden rendben, Nagyapa, de térjünk az asztalhoz. Biztos éhes vagy. Aztán ott van az eső. Egyébként mikor kezdődött?

Mindenki feláll, odasétál és leül az asztalhoz.

IGOR BYKOV (82)

Már második hete ömlik.

Vanya

Megint beragadt a felhő a hegy mögé?

IGOR BYKOV (82)

Úgy tűnik, igen.

Vanya

Tehát a nyaralás elpazarolt. Tényleg el akartam vinni Danilkát a hegyre?

ksusha

Miért döntöttél így?

Vanya

Mert most, amíg az egész felhő el nem tűnik, nem repül sehova. Egy helyben áll, és legalább egy hónapig zuhogni fog.

KSYUSHA

(komolyan)

Nagyapa, igaz ez?

IGOR BYKOV (82)

Attól tartok. By the way, ez a természeti jelenség lett a Dyatlov tour csoport halálának hivatalos oka a Holatchakhl-hegy északkeleti sarkán, amelyet ma Dyatlov Pass-nak hívnak. De a Kommunista Párt Központi Bizottsága elrendelte, hogy mindent titkosítsanak és meghamisítsanak, hogy még a leszármazottak is tudatlanok maradjanak e tragédia valódi okáról.

ksusha

És mi a haláluk fő oka?

IGOR BYKOV (82)

A Kyshtym radioaktív felhő megállt a holatchakhl és Otorten hegyei közötti szurdokban. Főleg hosszú élettartamú nehéz izotópokból állt: a stroncium-90 és a cézium-137, amelyek felezési ideje 28,8-30,2 év volt, és az East Ural radioactive trace (röviden WDS) nevet adták.

ksusha

Ó, milyen érdekes, de mondja el részletesebben?

IGOR BYKOV (82)

De ez egy hosszú történet.

Vanya

És most nem sietünk a hosszan tartó eső miatt.

Danilka odaszalad Igor Bykovhoz, és a térdére ül.

DANILKA

Nagyapa, Nagyapa, mondd el.

IGOR BYKOV (82)

Akkor figyeljetek. Ez volt, mint emlékszem most, szeptember 29, 1957. Abban az időben a Mayak Biztonsági Szolgálat vezetőjeként dolgoztam, az Állambiztonsági Bizottság főhadnagyi rangját töltöttem be. A Szovjetunió biztonsága. De az egész egy patkánynál kezdődött...

A MEMÓRIA

Az 09/29/1957. Cseljabinszk-40,

Mayak Production Association

Madártávlatból látjuk a Mayak Produkciós szövetséget.

Látunk egy panorámát a betontartály burkolatairól ("jar") az erősen radioaktív hulladék tárolására. Patkányok futnak át az alagúton élelmet keresve. Az egyik patkány elkezd rágni a kábel gumihüvelyét, amely az egyik tartályt táplálja, és leharapja a rézszerű huzalt. Megrázza az áram, szikrák láthatók, és ég az arca. Holtan esik mellém.

Выключается насос подачи воды этой емкости "банок".

Az ellenőrző ponton Vasya kollégája, Grisha közeledik az ügyeletes tiszthez.

GRISHA SZOLGÁLATBAN

Vaszilij, a vízforraló forrt.

Grisha az asztalhoz megy.

VASYA ÜGYELETES TISZT

A vízforraló jó, hozd ide.

GRISHA SZOLGÁLATBAN

Minek?

VASYA ÜGYELETES TISZT

Itt iszunk. Nem hagyhatod itt az eszközöket, ugye?

GRISHA SZOLGÁLATBAN

Mi lesz velük?

VASYA ÜGYELETES TISZT

Mit csinálsz, Grisha?! Mi van, ha?!

GRISHA SZOLGÁLATBAN

Gyerünk, tíz perc múlva nem fog megtörténni. Tehát gyerünk, nyújtsd ki, különben az izmaid valószínűleg túl sokáig maradnak. Sőt, itt van mézes perec baracklekvárral. Az enyém megsült.

VASYA ÜGYELETES TISZT

Komolyan? Azonnal mondtam volna.

Vasya felkel, és megy az asztalhoz, hogy egy bögre teát. Ezen a ponton az egyik "doboz" hűtési jelzője kikapcsol.

A tartályban lévő folyadék gyorsan forrni kezd. Látunk egy panoráma beton konténer burkolatok ("jar") tárolására erősen radioaktív hulladék, és egyikük kezd lassan emelkedik, és felrobban. Az 1 méter vastag, 160 tonna súlyú "jar" betonfedelét 25 m-rel félreteszik.

Egy ionizált, ólomszínű gomba tör ki a tartályból, és 1-2 km magasra emelkedik, és irizáló felhőt képez, mint az északi fény. Radioaktív eső kezdődik.

A felhő északkeleti irányban ragyog a robbanás helyétől (a szél irányában), párhuzamosan az Urál-hegység gerinceivel.

A helyi lakosok Rais Bashkirov és felesége Fatima látják az északi fényeket az éjszakai égbolton az Auspiya-völgy felett, amely a Kholatchakhl-hegy felé tart.

RAIS BASKIROV

(kazah nyelven)

Қарашы, Фатима, жаңбыр жауады. Міне, көрдіңіз бе, бұлт Халат-Сихлге кетті. Планетаның климаты өзгеруде. Сол жерде көресіз бе, солтүстік шамдар басталады, яғни мұз дәуірі болады.

(magyarul)

Nézd, Fatima, esni fog. Látod, felhő van a Köntösön. A bolygó éghajlata változik. Ott, látod, az északi fény kezdődik, ami azt jelenti, hogy lesz egy jégkorszak.

FELESÉGE FATIMA

(kazah nyelven)

Егер сіз бүкіл өміріңізде ауданнан ауылдан алыстап шықпаған болсаңыз, бос жерлерді қоймаңыз, Раис, солтүстік шамдарды қайдан көрдіңіз?

(magyarul)

Ne butáskodj, Rais, Honnan láttad az északi fényt, ha még soha nem voltál messzebb a területnél egész életedben?

RAIS BASKIROV

(kemény kazah nyelven)

Тыныш бол, ақымақ әйел, мен солтүстік флотта қызмет еттім, олар Ақ теңізде жүргенде сол жерде көрдім.

(magyarul)

Fogd be, hülye nő, az északi flottánál szolgáltam, és láttam, amikor a Fehér-tengeren hajóztunk.

MÁSODIK FEJEZET

A felhő követi a Kholatchakhl-hegy lejtőjét a Szurdokon keresztül, ragaszkodik a csúcsokhoz, elakad, megáll a hágó felett.

A szurdokban kialakult ólomköd, egy nyúl fut be, és eltéved a ködben. Egy róka fut utána, és szintén eltűnik a sűrű ködben.

Havazik és tisztul a hegyek tetején. Még mindig sűrű köd van alatta, és nem látod a talajt.

Havazik és kitisztul. A földön a hó olvadni kezd, és halott nyúl, farkas és róka jelenik meg.

Egy kicsit tovább, egy medve haldoklik.

A felszámoló doziméterrel ellátott védőruhát viselnek, felméri a károkat, ellenőrzik a sugárzási szintet.

idősebb

(a rádióban)

Jurij Krivoniscsenko, mérje meg a területet.

GEORGY KRIVONISHCHENKO

Elfogadta.

GEORGY KRIVONISHCHENKO (22) védőruhát visel, távolabb sétál a robbanás epicentrumától, és dózismérővel méri a talajt és a levegőt.

A védőruhás alkalmazottak egyenként jönnek be, és megoldással kezelik őket. Egyesével elmennek, és leveszik az öltönyüket. Egy közeli kamera Jurij Krivoniscsenkót mutatja, amikor leveszi a sisakot a fejéről. Az arcom izzadt, fáradt és unalmas. Leveszi az öltönyét és elmegy zuhanyozni. Jön egy másik.

Két évvel később

A po "világítótorny" adminisztratív épületének homlokzata. Igor Bykov (30) a MAYAK Állambiztonsági irodájában ül. A kapcsolótábla be van kapcsolva.

BYKOV TITKÁRA

Helló, Igor Boriszovics. Alekszandr Zolotarev és Jurij Krivoniscsenko beidéztek.

IGOR BYKOV

Hadd jöjjenek be.

SEMYON ZOLOTAREV (38) és Jurij Krivonishchenko (24) belép az irodába.

IGOR BYKOV (folytatás)

Helló, üljön le kényelmesen. Lesz egy hosszú beszélgetésünk. Igor Borisovich Bykov vagyok. A Mayak Biztonsági Szolgálatának vezetője. Az Állami Bizottság kapitánya. A Szovjetunió biztonsága. Szóval, kezdjük veled?

SZEMJON ZOLOTAREV

Alekszandr Alekszejevics Zolotarev. Született február 2, 1921, ma dolgozom, mint egy oktató a Kourov kemping, végzős Intézet Testnevelési a fehér orosz SSR. 1950-ben végzett. Egy veterán katona. Harcolt: Rostov-on-Don-Kharkov-Sztálingrád-Orel-Kurszk-Csernigov-Minszk-Varsó-Gdansk-Stettin-Berlin. Az egész háborút 1941 őszétől 1945 májusáig élte át.

IGOR BYKOV

De egy külön speciális célú gyalogsági dandár (OMSBON) "sabotage special forces" harcosa voltál, amelyet 1941 nyarán Sudoplatov hozott létre a Komsomol tagokból, főleg azok, akik 1921-ben születtek, és nem voltak jogosultak a sorozásra, mivel társaid már katonai szolgálatban voltak?!

SZEMJON ZOLOTAREV

Így van. Abban az időben tekintélyes volt háborúba menni, én pedig 1941 októberében a Vörös Hadseregben találtam magam. Sportoló voltam, és besoroztak a "sabotázs osztagba." Aztán, 1941. október-1942. augusztus, egy külön sapper zászlóalj 1570. Szakaszvezető. A 8. Sapper hadsereg 24. sapper brigádja alapján jön létre. Aztán, amikor szinte az egész zászlóaljat megölték, elküldtek a 20. különálló motorizált mérnöki zászlóaljba, a 48. Hadseregbe, a 3. Grodnói Gárda lovassági Hadtestébe.

IGOR BYKOV

De a 20. századi szolgálat a te legendád volt... Minden világos, folytassuk az ismerkedést. Te, Alexander, profi hegymászó vagy, ugye?!

SZEMJON ZOLOTAREV

igen. Pontosabban, egy sabotázs mászó.

IGOR BYKOV

Ismeri Igor Dyatlovot?

SZEMJON ZOLOTAREV

Nem közel, de ismerem a barátját, Viktor Bogomolovot.

IGOR BYKOV

Tiszta a terep. És te, Jurij Krivoniscsenko, nekünk dolgozol a Majakban, és jól emlékszem rád, mert részt vettél a nukleáris lerakónál történt incidens utóhatásában.

GEORGY KRIVONISHCHENKO

Így van. Én, Jurij Alekszejevics Krivonishchenko, született február 7-én, 1935-ben végzett a kar Építőmérnöki 1957-ben, a munka, mint egy művezető az építési bizalom a titkos össze no.817 Cseljabinszk-40, és ahogy mondta, a tanú és Résztvevő a következményeinek felszámolása a Kyshtym baleset.

IGOR BYKOV

Nos, itt vagyunk. A mai naptól mindketten nem az Állambiztonsági Szolgálat teljes munkaidős alkalmazottai. És most elmondom, miért hívtál. Szóval ennyi. A Szovjetunió Kommunista Pártjának Központi Bizottsága, valamint a Szovjetunió Állambiztonsági Bizottsága és a Mayak Termelési Szövetség biztonsági szolgálata egy különleges jelentőségű titkos feladattal utasítja Önt, hogy szervezzen egy kirándulást a holatchakhl és Otorten hegység területére. A hozzávetőleges koordináták és a további utasítások ebben a mappában találhatók.

Igor Bykov piros mappát ad át Jurij Krivonishchenko-nak. Fogja és leteszi az asztalra mellette.

megjegyzés: a jelenet kazah beszédet használ jelnyelvi orosz fordítással

Egy helyi lakos, Rais Bashkirov sétál haza a munkából. Albert nagyapa egy padon ül.

RAIS BASHKIROV

(kazah nyelven)

Сәлеметсіз бе, атасы Альберт. Денсаулығың қалай?

(magyarul)

Helló, Albert Nagyapa. Hogy van az egészséged?

ALBERT NAGYAPA

(kazah nyelven)

Раис, күте тұр, менімен бірге отыр. Әңгіме бар.

(magyarul)

Rais, várj, ülj mellém. Van egy beszélgetés.

Rais megáll, és Albert Nagyapa mellé ül.

Albert nagyapa (folytatás)

(kazah nyelven)

Раис, сіз Халат-Сакль тауының үстінде жарқыраған бұлтты көрдіңіз бе?

(magyarul)

Rais, láttál egy felhőt a Khalat-Syakl hegy felett, ami csillogott?

RAIS BASKIROV

(kazah nyelven)

Екі жыл бұрын, не? Көрдім. Ол Челябинск бағытынан келді.

(magyarul)

Két éve, vagy mi? Fűrés. Cseljabinszkból jött.

ALBERT NAGYAPA

(kazah nyelven)

Жоқ Шайтанның өзі ғарыштан түсіп, Халат-Сакль тауына қайта қонды.

(magyarul)

Nem. Maga a Sátán volt az, aki leereszkedett a világúrból, és újra letelepedett a Khalat-Shakl-hegyen.

RAIS BASKIROV

(kazah nyelven)

Сіз адасасыз. Мұны Шайтан деп ойлауға итермелейтін нәрсе? Ленин Құдай жоқ және мұның бәрі ойдан шығарылған деген, яғни Шайтан да ойдан шығарылған деген сөз.

(magyarul)

Vándorolsz. Miből gondolod, hogy a Sátán? Lenin azt mondta, hogy nincs Isten, és mindez fikció, ami azt jelenti, hogy a Sátán fikció.

ALBERT NAGYAPA

(kazah nyelven)

Бірақ жоқ. Мен түнде қарлы боранға шықтым, Халат-Сакль тауының үстінде жарық шар пайда болатынын, ұшып өтіп, қайта шыққанын көрдім. Осылай бес рет, мен қатып, саятшылыққа кіргенше. Әлемнің ақыры келе бастады. Ленин Құдайға бекер тыйым салған. Құдай бізді құрту үшін Шайтанды жіберді.

(magyarul)

De nem az. Éjjel kimentem egy hóviharba, és láttam, hogy egy könnyű labda jelenik meg a Khalat-Syakl hegy felett, átrepül és újra kimegy. És így tovább, körülbelül ötször, amíg meg nem fagytam, és bementem a kunyhóba. A világ vége elkezdett jönni. Leninnek nem kellett volna megtiltania Istent. Isten elküldte a Sátánt, hogy elpusztítson minket.

RAIS BASKIROV

(kazah nyelven)

Жарайды, маған бас ауыртпаңыз, ақсақал. Мен коммунистің және бәрінің өзіндік түсіндірмесі бар екенін білемін, мысалы, таудың үстіндегі жылтылдаған шамдар сияқты. Мен де оларды көрдім, менің ойымша, бұл бізге келіп, Халат-Сакль тауына қоныс аударған келімсектер еді. Үйге кіріп, қымызды қосып арақты аз ішкен дұрыс, сонда шайтан көрінбейді.

(magyarul)

Oké, ne szórakozz velem, öreg. Kommunista vagyok, és tudom, hogy mindennek van magyarázata, mint azoknak a ragyogó mozgó lámpáknak a hegy felett. Én is láttam őket, és azt hiszem, az idegenek jöttek hozzánk, és ott telepedtek le, a Khalat-Syaki hegyen.

Szóval jobb, ha bemész, és kevesebb vodkát iszol koumiss-szal, akkor az ördögök nem fognak megjelenni.

Rais megérinti Albert nagyapját a vállán, és elmegy.

ALBERT NAGYAPA

(kazah nyelven)

Сіз ақымақсыз, Раис, және сізді агроном деп те атайды.

(magyarul)

Bolond vagy, Rais, és agronómusnak is hívják.

Igor Bykov a főnök helyén ül a MAYAK állambiztonsági hivatalában. Georgy Krivonishchenko és Semyon Zolotarev felelősek a beosztottaikért.

IGOR BYKOV

Megfigyeléseink szerint valahol ott, a "magasság 1096" néven ismert hegy között, vagy ahogy a helyiek hívják Kholatchakhl és hero Otorten, a Kelet-uráli radioaktív nyom, az úgynevezett WURS, hirtelen véget ér. Át kell haladnia Kholatchakhl északkeleti sarkán, le kell mennie a szurdokba, és ott meg kell mérnie a sugárzás alapvető méréseit. De ne feledje, annak ellenére, hogy két év telt el, a sugárzási szint még mindig kritikus lehet. Ezért vegyen magával alkoholt. A Központi Bizottság elrendeli egy túraút szervezését, amelynek legendáját "a SZKP XXI Kongresszusának szentelt kampányként" hirdetik meg. "Meg kell érkeznie a megadott területre, meg kell mérnie a sugárzási szintet pontról pontra, és mintákat kell vennie laboratóriumi elemzéshez.

GEORGY KRIVONISHCHENKO

Ki fogja vezetni ezt a kampányt?

IGOR BYKOV (folytatás)

A CPSU Központi Bizottsága azt javasolja, hogy Igor Dyatlovot, aki hivatásos hegymászóként alakult ki, bízzák meg az expedícióval, és aki testvérével, Vjacseszlavval, az UPI hallgatójával együtt kirándulásokon vett részt, mint egy iskolás, aki éppen a 7.évfolyamon végzett. Természetesen már megvan a saját bizonyított csapata, és te, Jurij, mint tudom, tagja vagy annak.

GEORGY KRIVONISHCHENKO

Igen, az. Igorral sikeresen teljesítettünk sok nehéz, különböző nehézségi fokú útvonalat. Természetesen sokat edzettünk. By the way, Igor jött az ötlet, hogy egy sátor télen egy fátlan területen (a hegyekben, a tundrában) a síléc,

a rögzítéssel lefelé egy lapos platformot kapunk, amely elválasztja a szövet alját a hótól. Az 1957-es téli túrára való felkészülés során Igor és barátai egy kicsi, kompakt és hátizsák-Barát tűzhelyet terveztek és gyártottak. Fel van függesztve a sátorban, és jól felmelegszik. Az ő javaslatára Lyudka és Zinka egyszerre két standard 4 üléses sátrat varrtak egy hosszú sátorba. Általánosságban elmondható, hogy a Dyatlov-csapat bevonása az ügy végrehajtásába nagyon ésszerű.

SZEMJON ZOLOTAREV

Dyatlov tudni fogja a feladatunk célját?

IGOR BYKOV (folytatás)

Harkályok? Dyatlov részben a titkos projektünk része lesz, mert nem kell hivatalosan jelentenie neked, Jurij. Ezt a feladatot mindenképpen el kell végeznie... Most hadd tegyem rendbe mindent, aztán felteszi a kérdéseket a lényegre.

Zolotarev és Krivonischenko bólintanak.

IGOR BYKOV (folytatás)

Folytasd. A kampány időtartama alatt a következő kódneveket kapja: Semyon, Alexander Zolotareva, a Grigory kódnevet pedig Jurij Krivonishchenko. A túra célja, hogy megtudja az eltűnés okát és meghatározza a VURS pontos helyét. A tudósok azt gyanítják, hogy a felhő elkapta a hegyek végeit, megállt, és egy helyen telepedett le, majd több radioaktív csapadék esett ott, mint maga a robbanás epicentrumán, és a Bizottságnak biztosan ismernie kell ezt a helyet. Hogy elszigetelje őt a hegymászó turistáktól. Különösen a külföldiektől. George, rögzíted a sugárzási szintet, és mintát veszel a talajból és a hóból. Írja le szigorúan titkosítva. És te, Semyon, felelős leszel az elvégzett kutatás biztonságáért és titkosságáért. Georgy Krivonishchenko – t nevezik ki a csoport vezetőjének. Ne feledje, hogy a Mayak nukleáris lerakónál történt esemény ismeretlen a világon. Ezért a Központi Bizottság a legmagasabb szintű titoktartást rendelte ehhez a feladathoz. Természetesen,

ennek a titoknak a nyilvánosságra hozatala árulásnak minősül, és természetesen halálbüntetést alkalmaznak, kegyelem nélkül, azaz kivégzés nélkül. Van kérdés?

SZEMJON ZOLOTAREV

Van egy kérdésem, hogy ki helyett fogok beilleszkedni Dyatlov turnécsoportjába, mert hallottam, hogy megbízható Komsomol tagokat vesz jó hírnévvel?

GEORGY KRIVONISHCHENKO

Egyébként Slava Bienko helyét Dyatlov csoportjában kiürítették. Így veheted át a helyét.

IGOR BYKOV

De meg kell gondolni, hogy pontosan hogyan illeszkedik a csoportba.

GEORGY KRIVONISHCHENKO

Gondoskodnunk kell arról, hogy Bogomolov bemutassa Semyont Szergej Sogrenynek, akivel folyamatosan összegyűlünk a lakásban. Túrázásra készülünk, sátrakat varrunk. Tehát bemutatja Önt Igornak és az összes résztvevőnek.

IGOR BYKOV

Szóval, Szergej Sogrin lakásába. És te, Jurij, más néven Georgy, hallottam, hogy neked és Dyatlovnak régóta fennálló baráti kapcsolataid vannak?

GEORGY KRIVONISHCHENKO

Ezért Nem hozhatom be Alexandert a bandába. Senki sem tudhat az ismerősünkről, mert akkor a kérdések megkezdődnek.

IGOR BYKOV

Rendben, de George, mostantól, hívjátok egymást a fedőnevünkön. Annak érdekében, hogy ne hibázzon a kampányban az elvtársak között, és ne keltsen gyanút maga körül. Van még kérdés? Nincs több kérdés, akkor szabad vagy. És sok szerencsét.

SZEMJON ZOLOTAREV

Az egész világ erről a kampányról fog beszélni.

IGOR BYKOV

Nem hinném.

Zolotarev és Krivonishchenko felkelnek és elmennek.

HARMADIK FEJEZET

Január 23, 1959

A szálloda épülete az UPI sportklub. A kamera rögzíti a visszatérés busszal egy másik túra csoport.

A sportklub igazgatójának irodájában Gordo elvtárs, Vishnevsky elvtárs, IGOR DYATLOV (23), Georgy Krivonishchenko, Semyon Zolotarev és Igor Bykova

GORDO ELVTÁRS

Tehát ezt az utat a SZKP 21.Kongresszusának szenteli. Igor, milyen utat tervezel? Természetesen tömegközlekedéssel érkezik Vizhai faluba.

Igor megmutatja az útvonalat a térképen.

IGOR DJATLOV

Megyünk, megkerülve az " 1096-os magasságot", a hágón keresztül.

VISHNEVSKY ELVTÁRS

Igor Boriszovics, te is kempingezni mész?

IGOR BYKOVA

Sajnos nem, Georgy unokatestvéremmel ellentétben, aki folyamatosan jó állapotban van, fizikailag még nem vagyok kész a túrázásra. Talán legközelebb?!

GORDO ELVTÁRS

Jó időt és gyors visszatérést kívánunk.

Büszkén kezeti Djatlov, Krivonishchenko és Zolotarev.

VISHNEVSKY ELVTÁRS

Követni fogja Jurij Blinov csoportját Vizhai faluba.

Igor Bykov elviszi Igor Dyatlovot, mások észrevétlenül, és megmutatja az állambiztonsági tiszt személyi igazolványát.

IGOR BYKOV

Igor, szemmel tartod Grigoryt, és nem keresztezed meg. Ellenkező esetben komoly bajba kerülhet a visszatérés után.

Igor Djatlov 10 főből álló teljes turnécsoportha lázasan mindenféle zabpelyhet, konzervet és pörköltet töltött a hátizsákjába. A gondnok áll és figyel, hogy minden bemegy-e. Luda megszámolja a pénzt. A szoba művészi rendetlenség.

ALEKSZANDR KILOVATOV

George, minek neked mandolin? Mandolint fogunk játszani a villamoson? Jobb, ha hozol még kaját.

GEORGY KRIVONISHCHENKO

Megértetted, Sasha. A művészet nemcsak a hangulatot, hanem az erőt is emeli. Élő zene.

LJUDMILA DUBININA

Tulajdonképpen, nem értem, miért kellene annyi pénzt magunkkal vinnünk, nem megyünk Szocsiba. Vagy megnyitottak egy Delit Auspexben?

RUSTEM SLOBODEAN

3 kilogramm sót kell bevennie. A fenébe, a ragu nem fog beférni. Meg kell töltened a lombikot is.

ZINAIDA KOLMOGOROVA

Egy flaska? Miért van szükség vízre, rengeteg tiszta hó van ott?

RUSTEM SLOBODIN

Igor azt mondta mindenkinek, hogy vegyen magával egy katona lombik alkoholt, hogy törölje le a fagyást.

LJUDMILA DUBININA

És honnan szereztél annyi orvosi alkoholt, egy flaskát minden férfinak?

RUSTEM SLOBODEAN

Nem tudom, az új srác hozta, Semyon bácsi. Nem diák, hanem egy frontvonalbeli katona, ami azt jelenti, hogy vannak kapcsolatai.

YURI YUDIN

Bezmen, bezmen hol? Ez nem jó, a fenébe is! Kinél van a kés?

JURIJ DOROSZENKO

(ukránul)

Itt a zsír, itt a flaska.

(magyarul)

A zsír elfér, a lombik is elfér.

Slava Krotov jön a szomszéd szobából.

VJACSESZLAV KROTOV

(hangosan)

Srácok, adjatok 15 kopecket, hogy felhívhassalak!

SZEMJON ZOLOTAREV

Elvette az összes cigit?

ZINAIDA KOLMOGOROVA

Figyeljetek, srácok. Nem vagy szemtelen? Alkoholt, cigarettát, mandolint. Igor felvette a vevőjét. Szeretné, hogy megünnepeljük a magas?

IGOR DJATLOV

Ez mind szükséges. Szinte mindenki dohányzik?

LJUDMILA DUBININA

Át tudsz menni az egész túrán dohányzás nélkül legalább egyszer, vagy gyengén?

YURI YUDIN

(ünnepélyesen)

Pontosan, de adjuk meg egymásnak egy Komszomoli tag szavát, hogy tavasszal nem fogunk dohányozni, az SZKP XXI Kongresszusának tiszteletére!

IGOR DJATLOV

Meg tudod oldani egyedül?

YURI YUDIN

(büszkén)

Persze. Én leszek az első, aki visszajön egy túráról, meglátod, és egy szál cigit sem fogok elszívni.

NICHOLAS THIBAUT-BRIGNOL

És egyetértetek.

RUSTEM SLOBODIN

És én.

ALEKSZANDR KILOVATOV

És én.

IGOR DJATLOV

Ezután vegye ki az összes cigarettát. És ti lesztek a tanúk.

ZINAIDA KOLMOGOROVA

Emberek, kíváncsi vagyok, mennyi akaraterőjük van? Képesek lesznek cigaretta nélkül?

LJUDMILA DUBININA

(mosolyog)

Nem ismerem zint. Majd meglátjuk. A lényeg az, hogy ne szakadjon fel. A bátyám olyan ideges volt, amikor kilépett?

ZINAIDA KOLMOGOROVA

Így van, valószínűleg a dohányosok között volt, nem?!

LJUDMILA DUBININA

Hát igen

ZINAIDA KOLMOGOROVA

És olyanok lesznek, mint ők, nem dohányzók. A friss levegő, a fagy és a verejték mindent a pokolba fog vezetni a testükből.

A platform tele van emberekkel. Igor Djatlov és Jurij Blinov turnécsoportjai csoportosan közelednek a kocsihoz, és kötelességtudóan átadják jegyeiket a karmesternek. Azok, akiket ellenőriztek, belépnek a kocsiba.

NICHOLAS THIBAUT-BRIGNOL

Nos, Yura, te vetted el a zsírt?

JURIJ DOROSSENKO

(ukránul)

А як же, без сало я ні куди. Сало – це другий хліб.

(magyarul)

De természetesen nem mehetek sehova zsír nélkül. A zsír a második kenyér.

RUSTEM SLOBODIN

Megengeded, hogy megpróbáljuk?

JURIJ DOROSSENKO

(ukránul)

А що його пробувати, сало, як сало ?! Воно і в Африці сало.

(magyarul)

És mit kóstoljak, zsír, mint a zsír?! Afrikában is zsír.

YURI YUDIN

Megcsípte, ez azt jelenti, hogy az elvtársak.

JURIJ DOROSSENKO

(ukránul)

Що я затиснув? Вам хто не довал до походу його взяти, замість канфет? Так що, якщо у тебе вовк з тирить провізію, то я звичайно ж не дам тобі з голоду очочюріться, а так – ні.

(magyarul)

Mit csíptem meg? Ki nem engedte, hogy édesség helyett túrázzon? Tehát, ha van egy farkasod, aki ételt lop, akkor természetesen nem hagyom, hogy éhen halj, de nem így.

YURI YUDIN

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.